

APPENDIX

List of FGD Questions

1. Sekarang status kalian adalah santri. Apa tujuan kalian masuk atau belajar di pesantren?
2. Berapa jam kamu belajar B. Arab / Ingg / Lain2?
3. Di pesantren, kalian belajar kitab-kitab kuno yang ditulis dengan bahasa arab. Menurut kalian sebagai santri, penting ga' sech bisa atau menguasai bahasa arab? Mengapa?
4. Banyak pesantren mulai memasukkan unsur bahasa inggris sebagai media pembelajaran. Menurut kalian sebagai santri, penting ga' sech bisa atau menguasai bahasa inggris? Mengapa?
5. Kapan kamu memakai bahasa arab?
6. Kapan kamu memakai bahasa inggris?
7. Mana yang lebih sering, memakai bahasa inggris atau bahasa arab? Mengapa?
8. Dari kedua bahasa tersebut, adakah kewajiban untuk memakainya dalam kehidupan sehari-hari kalian? Kalau ada, bahasa apa yang diwajibkan untuk dipakai?
9. Dari kedua bahasa tersebut, mana yang lebih kamu suka untuk kamu pelajari dan mana yang lebih tidak kamu sukai? Kenapa?
10. Apa tujuan kamu mempelajari bahasa yang kamu pilih tadi?

11. Jika kamu lulus dari pesantren. Dan kamu tidak bisa salah satu bahasa tersebut. Mana yang membuat kamu malu, tidak bisa bahasa arab atau tidak bisa bahasa inggris?
12. Apa pendapat dan kesan kalian tentang bahasa arab?
13. Apa pendapat dan kesan kalian tentang bahasa inggris?
14. Ketika kalian belajar bahasa Inggris, gimana perasaan kalian?
15. Ketika kalian belajar bahasa arab, gimana perasaan kalian?
16. Lebih penting mana menurut kalian, bisa bahasa inggris atau bahasa arab untuk seorang santri di era globalisasi? Mengapa?
17. Kalau kalian punya kesempatan untuk bisa belajar di luar negeri, negara mana yang akan menjadi tujuan kalian?
18. Menurut kamu mana bahasa asing yang lebih baik dan berguna antara B. Ingg atau Arab? Mengapa? Jelaskan.

List of FGD Respondents

No.	Name	Grade
1	Moh. Alfian Rohmani	X
2	Arif Aminul Hikam	X
3	Ahmad Sobirin	X
4	Romi Fatimah	X
5	Siti Hafidloh	X
6	Lamundri	X
7	Rohmatin Maghfiroh	X
8	Ummi Zulfa Rahmatin	X
9	Hikma Nur Istighfaroh	X
10	Khoiruzzaman Assya'ba	XI
11	Zahrotin Nufus	XI
12	Abdul Aziz Khoiri	XI
13	Nita Alfiyatul Khoiroh	XI
14	Ulfa Muamarotul H	XI
15	Nur Rohmat	XI
16	Halimatul Husna	XI
17	Luz Vianah	XI
18	Elis	XII
19	Faishol	XII
20	Abdul	XII

List Of Interviewee

1	Lujeng	XII
2	Sabiqin	XII
3	Alfi	XII
4	Nurul	XII

FGD with X Grade

- A = Sekarang hampir semua pesantren menggabungkan kurikulum atau sistem pembelajaran dua bahasa. Bahasa Inggris dan Bahasa Arab. Kalian menganggap bahasa inggris itu seperti apa sech?
- S = Enjoy
- A = Kenapa kok enjoy?
- S = Karena saya di Asrama Abu Huroiroh yang selalu memakai bahasa inggris. Jadi saya merasa enjoy ajah dengan bahasa inggris.
- A = Jadi kamu merasa enjoy dengan bahasa inggris karena memang sudah menjadi keseharian kamu ya. Kalian semua percaya gak sech bahasa inggris bisa membuat kalian sukses?
- S = Percaya
- A = Kenapa kok percaya?
- S = Karena bahasa internasional
- A = Siapa yang mengatakan seperti itu?
- S = Ya kan hampir semua orang mengatakan seperti itu. Jadi ya kita percaya aja.
- A = Jadi karena bahasa inggris itu adalah bahasa internasional, kalian percaya bahwa bahasa inggris bisa mengantarkan kalian pada keberhasilan gitu ya.
- S = Mungkin tidak seperti itu kak. Tapi cuman sebagai acuan atau media, dan ada hal lain juga. Tapi bahasa inggris juga bisa lebih mendorong.
- A = Berarti bahasa inggris menjadi salah satu kunci ya yang bisa membawa pada keberhasilan gitu ya. Klo sekarang kalian tau bahwa bahasa inggris merupakan salah satu kunci dalam meraih kesuksesan, hal apa yang kalian lakukan untuk meraih itu?
- S = Latihan sedikit-sedikit dan membiasakan memakai bahasa inggris.
- A = Klo tadi kalian bilang latihan atau belajar bahasa tersebut, terus perasaan kalian ketika bahasa inggris itu seperti apa? Kan klo tadi si Arif bilang enjoy gitu. Terus perasaan kalian gimana? Terpaksa atau sudah senang hati ketika belajar bahasa inggris itu?
- S = Awalnya terpaksa. Tapi lama-lama ya senang ajah. Karena sadar akan pentingnya itu tadi. Bahasa inggris juga bisa dinikmati. Walaupun awalnya juga terpaksa. Lagian banyak kok kak yang bilang bahasa inggris itu mudah atau bahasa inggris itu penting.
- A = Akhirnya kalian terintimidasi ya dengan banyak yang ngomong belajar bahasa inggris itu mudah ya? Siapa yang ngomong seperti itu?
- S = Guru-guru dan tutor bahasa inggris kak.
- A = Ok Ok.... Klo di pesantren nech. Kalian kan juga belajar agama yang rata-rata emang ditulis dengan memakai bahasa arab. Kapan saja sampean belajar bahasa arab atau unsur2 yang mempelajari tentang ilmu bahasa arab?
- S = Di Diniyah ama Sekolah.
- A = Dari bahasa inggris dan bahasa arab, kalian semua lebih sering belajar bahasa inggris atau bahasa arab?
- S = Bahasa inggris.

- A = Kenapa kok lebih bahasa inggris?
- S = Karena emang di pesantren kurang diterapkan bahasa arabnya. Karena emang lebih ditunjangkan bahasa inggris.
- A = Berarti emang dipesantren lebih support santrinya untuk belajar bahasa inggris ya....Ada asrama khusus ya?
- S = Yang cewek ada kak. Asrama Bahasa Inggris gitu.
- A = Klo yang cowok?
- S = Dulu awalnya rencana bahasa arab & inggris. Tapi guru bahasa Arabnya kan minim, jadi akhirnya lebih ke bahasa inggrisnya.
- A = Jadi sama ya bahkan yang cowok dan cewek ada asrama yang khusus bahasa inggris ya. Kemudian klo udah jarang waktu untuk belajar bahasa arab gitu, pernah gak kalian males mengikutinya?
- S = Kadang males kak. Ya tergantung mood ajah. Juga tergantung gurunya juga.
- A = Owh gitu ya..... Kalo dari segi pemakaian bahasa inggris dab bahasa arab, kalian sering gak sech memakai bahasa inggris dalam keseharian kalian?
- S = Jarang
- A = Tapi pernah ya?
- S = Ya kak. Cuman gak sering. Kecuali yang asrama khusus.
- A = Ok....beralih ke bahasa arab. Apakah kalian juga punya suatu keyakinan kepada bahasa arab? Seperti bisa membawa kesuksesan pada kalian mungkin?
- S = Kan klo dipesantren kan ilmu-ilmunya memakai bahasa arab. Jadi gak mungkin kita memakai bahasa inggris. Jadi itulah pentingnya bahasa arab.
- A = Jadi pentingnya bahasa arab disitu ya....Klo yang cewek gimana?
- S = Sedikit sedikit kak. Lha di pondok lebih prefer ke bahasa inggris kok.
- A = Klo ketika kalian bahasa arab atau unsur2nya. Perasaan kalian ya apa? Ketika di kelas gitu ya apa?
- S = tergantung gurunya. Kadang males juga.
- A = Klo dibandingkan dengan bahasa inggris ya apa? Enjoy mana?
- S = Ya kadang lebih enjoy bahasa inggris. Tapi bahasa arab emang lebih rawan. Gurunya harus enak benar.
- A = Klo misal gurunya enak banget kalian pengen berarti ya belajar bahasa arab?
- S = Pengen kak
- A = Klo dibandingkan dengan bahasa inggris
- S = Masih bahasa inggris kak
- A = Harusnya kan pengen dua-duanya kak. Klo dalam keseharian kalian pernah gak kalian memakai bahasa Arab?
- S = Klo ngomong gak pernah kak. Cuman hafalan vocabnya ajah di pondok.
- A = Trus pernah dipake sebagai aplikasi bahasa arab?
- S = Gak pernah kak. Ya kadang dicampur gitu. Kayak pas ngantri mandi *ana awwalan*
- A = Tapi lebih sering mana penggunaannya? Bahasa arab atau bahasa inggris?
- S = Bahasa inggris....
- A = Tujuane sampean belajar bahasa inggris dan bahasa arab ya apa?

- S = karena termotivasi kan banyak yang bisa bahasa inggris, internet juga memakai bahasa inggris. Jadi semakin tertarik dengan bahasa inggris. Makanya pengen belajar.
- A = Berarti bahasa arab gak menarik gitu ta?
- S = Bukan gitu kak. Ya menarik tapi yang bisa kan emang hanya beberapa orang saja. Bahasa arab juga menurut saya lebih sulit daripada bahasa inggris. Dan mungkin karena kami gak terbiasa ajah dengan bahasa arab.
- A = Klo lulus trus gak bisa salah satu bahasa. Sampean lebih nyesel yang mana?
- S = Nyesal klo gak bisa bahasa arab kak. Kan kita santri yang biasanya dikenal bisa bahasa arab tapi kenyataannya beda.
- A = klo begitu kenapa kok malah gak belajar bahasa arab dan lebih tertarik ke bahasa inggris?
- S = lha dari kecil udah jarang kak cuman ngaji ajah. Kita dapet bahasa arab kan baru di pondok, dan sebelumnya kan udah kenal bahasa inggris dari kelas 4 SD. Jadi ya dari kecil udah mengenal bahasa inggris daripada bahasa arab.
- A = kesannya ama bahasa inggris ya apa?
- S = Seneng, keren, populer. Klo bisa bahasa inggris juga kita gak kalah dengan anak yang sekolah di luar kak.
- A = berarti bisa bahasa inggris membuat kalian gak minder ya dengan anak2 yang sekolah di luar pondok. Klo bahasa arab ya apa?
- S = banyak anak muda bilang jadul kak. Soalnya yang paling sering kan pake bahasa inggris.
- A = klo dari bahasa tersebut mana yang lebih penting.....
- S = klo saya sech bahasa inggris karena merupakan bahasa internasional itu tadi kak.
- S = Klo saya sech bahasa arab. Klo dalam masyarakat ada masalah kan kita bisa tau sumber dari kitabnya langsung. Tapi bahasa inggris itu juga penting buat nyebarin ini kitab di luar negeri.
- A = Klo kalian ada kesempatan untuk bisa keluar negeri, kalian mau kuliah dimana?
- S = US, Inggris, Paris, di Unesa ajah kak ambil IPA, ke ITS ajah kak, di Indonesia ajah yang ada hubungan dengan Ekonomi, di Indo ajah yang dekat dengan rumah ambil STIKES, Al-Azhar Mesir.
- A = berarti cuman 1 ya yang pengen ke Mesir Al-Azhar.....kenapa? kan disana pake bahasa arab?
- S = Tapi kan juga pake bahasa inggris juga sech kak.
- A = Klo menurut kalian bahasa yang paling penting dan berguna itu apa?
- S = Ya dua2nya kak. Arab untuk Akhirat dan Agama, Inggris untuk dunia.
-
- S = Santri
- A = Abas

FGD with XI Grade

- A = Sekarang kan pesantren itu kan ada dua macam yaitu salaf dan modern. Yang modern terutama melakukan kombinasi 2 bahasa yaitu bahasa arab dan bahasa inggris. Percaya gak sech bahwa pengajaran bahasa asing itu akan membawa suatu kesuksesan pada masa depan kalian?
- S = Percaya kak. Karena sekarang itu banyak digunakan bahasa arab dan inggris.
- A = Trus bagaimana dengan keyakinan kalian kepada bahasa inggris? Apakah bisa membawa kalian pada kesuksesan?
- S = Yakin sekali kak. Karena bahasa inggris adalah bahasa internasional.
- A = Siapa yang bilang kalau bahasa inggris itu bahasa internasional?
- S = Banyak kak. Semua orang bahkan bilang gitu.
- A = Jadi kalian semua punya keyakinan ya bahwa bahasa inggris bisa membawa sampean semua pada suatu titik sukses. Ok....trus kalau ketika kalian belajar bahasa inggris, gimana perasaan kalian? Karena terpaksa atau dengan senang hati? Karena itu bahasa internasional makanya aku harus bisa atau gimana?
- S = Ikhlas pas belajarnya. Tanpa beban. Tapi kadang terbebani juga.
- A = kenapa kok sampean ikhlas belajar bahasa inggris?
- S = senang.
- A = Apa yang membuat kalian senang belajar bahasa inggris? Adakah yang unik? Atau yang membuat kalian tertarik gitu?
- S = Karena bisa mengenal dengan bahasa tersebut. Ya kan bahasa internasional. Terutama bisa mengetahui film2 luar juga, lagu2 juga.
- A = Kalo dari bahasa inggris, pernah gak kalian diwajibkan untuk memakai bahasa inggris di pondok?
- S = Pondok sech gak mewajibkan. Tapi pernah pake dalam sehari2 juga.
- A = Biasanya kan santri itu identik dengan bahasa arab. Trus di masyarakat sendiri. Gimana perasaan kalian?
- S = terbebani kak dengan bahasa arab tersebut. Karena udah terlanjur menjadi persepsi seorang santri.
- A = Kalian punya keyakinan gak terhadap bahasa arab seperti kalian punya bahasa inggris yang bisa mengantar kalian pada kesuksesan?
- S = Sama. Punya juga.
- A = Kenapa? Dan seperti apa itu?
- S = Ya kan bahasa arab itu bahasa kitab. Ya kita bisa sukses dengan maknani kitab.
- A = Perasaan kalian sendiri ketika bahasa arab gimana?
- S = Semangat-semangat tapi kadang2 ngantuk juga.
- S = Klo di putri biasanya malam, jadi capek. Klo di putra tergantung yang ngajar juga.
- A = Emang kayak apa belajarnya? Pernah disuruh komunikasi bahasa arab?
- S = Belajar teori ajah tanpa praktek.
- S = Cuman mendengarkan ajah dan mengartikan.
- A = Tapi perasaan sampaean pribadi ya apa terhadap bahasa arab? Suka gak?

- S = Suka
 A = Suka kenapa?
 S = Bisa memperdalam isi kitab.
 A = Klo dalam keseharian kalian, pernah gak pake bahasa arab?
 S = Ya gak pernah. Kadang sech pernah tapi cuman kata. Belum kalimat.
 A = Berarti kalian pernah dan lebih sering bahasa inggris ya daripada bahasa arab. Emang di pondok nya sendiri kayak gimana? Gak diwajibkan ngomong bahasa asing?
 S = Dulu sech sempet ada untuk ngomong sabtu minggu untuk bahasa inggris.
 S = Klo bahasa arab emang gak ditekankan di pondok lebih ke bahasa inggrisnya.
 S = Pernah tapi cuman sebagai program kerja ajah klo bahasa arab.
 A = Program maksudnya seperti apa?
 S = Jadi hari ini ngomong pake inggris, trus besoknya bahasa arab gitu. Tapi gak ada realisasi.
 A = Dari dua bahasa tersebut, kalian suka apa?
 S = Bahasa inggris
 S = Aku bahasa arab
 S = Aku setengah-setengah.
 A = Yang suka bahasa inggris kenapa?
 S = Karena lebih mengetahui bahasa inggris,
 S = Karena peluangnya juga banyak biasanya ketemu dan kesehariannya juga.
 A = Kalo nita ama aziz kenapa kok bahasa arab?
 S = Karena dari kecil udah di ajari bahasa Al-Qur'an.
 S = Kan dari kecil udah dahulu kenal ama bahasa arab daripada bahasa inggris.
 A = Dimana itu?
 S = Di Sekolahnya. Saya dulu kan sekolahnya di MI ama MTS. Kan itu lebih yang ditonjolkan bahasa arabnya.
 A = Klo dari tujuan belajar bahasa inggris?
 S = Pengen bisa berkomunikasi dengan uang negeri.
 S = Sawangane ben gak longak longok
 A = Pernah gak berpikir klo bisa bahasa inggris itu suatu kebanggaan sebagai santri?
 S = Biasa ajah sech.
 A = Klo bahasa arab?
 S = Ya untuk bisa maknani ama berkomunikasi orang arab.
 A = Klo ada kesempatan kuliah di luar negeri. Pean maunya kemana?
 S = Inggris
 S = Rusia
 S = Arab
 S = Mesir
 S = Amerika
 S = Singapura
 S = Australia
 S = Di Indo ajah, ke Malang ambil Akuntansi

- A = Dari ke 8 ini, 6 mau ke universal trus 2 mau belajar yang masih ada hubungane dengan bahasa arab.
- S = Ya gak cuman itu kak. Kan juga di Mesir juga pasti ada bahasa Inggrisnya.
- A = Klo kesan kalian terhadap bahasa inggris ya apa ketika pean ketemu dengan bahasa inggris
- S = Asik
- S = Menarik
- S = Munafik karena gak sesuai dengan tulisannya
- A = Apanya yang bikin asik dan menarik?
- S = Karena membuat saya ingin mempelajari lebih dalam
- A = Klo kesane bahasa arab?
- S = Agamis karena selalu berkaitan dengan agama
- S = Pokoe bahasa arab lebih sulit.
- A = bahasa asing yang baik den berguna apa?
- S = Bahasa inggris karena bahasa internasional
- S = bahasa arab karena sekarang lagi santri. Dan bahasa arab kan digunakan untuk pedoman
- S = Menyesuaikan dengan kondisinya. Bisa bahasa inggris dan bisa bahasa arab.
-
- S = Santri
- A = Abas

FGD with XII Grade

- A = Tujuan di pondok ngapain?
 S = Belajar agama
 S = Belajar kitab
 S = Belajar bahasa inggris
 S = Tujuan awalnya seh bagus, mendalami agama. Tapi gak tau di dalamnya. Wes jadi urusane anaknya masing2 jadi ya tergantung anaknya masing2.
 A = Berarti di pondok itu ada orang baik yang menjadi tidak baik ya gitu?
 S = Ok
 A = Seperti apa itu kok OK?
 S = Seperti contohnya kan teman. Klo di pondok kan banyak teman. Lha banyak teman kan ada yang baik ada yang jelek. Klo temanne jelek ya ikutan jelek
 S = Gak mesti lho....kan gak mesti wong iku podo
 A = Berarti klo temennya jelek jadi jelek?
 S = Ya gak tentu mas. Tapi rata2 jadi terpengaruh dari temen.
 A = Berarti pengennya belajar agama ya? Gak ada yang karena klo di pondok biayanya murah atau apa gitu?
 S = Gak,....gak tau kok. Klo mungkin sech karena ortu sibuk kerja. Jadi disekolahkan di pondok.
 A = Berarti di buang dong
 S = Ya hampir kayak gitu lah.
 S = Ya emang orang tua punya ingin keinginan anaknya bisa lebih baik lah mas.
 S = Saya ini kan dari keluarga yang tidak ada pendidikan agama sama sekali. Keinginan orang tua saya memondokkan saya. Jadi saya menuruti keinginan orang tua saya.
 A = Berarti kan orang tua kalian itu punya persepsi untuk mencetak orang yang baik dan berilmu agama.
 S = Setiap hari mungkin ya
 A = Masak 24 jam rek....dari pagi ampek malam belajar agama tidur
 S = Gak sampek lama.
 S = Akeh turune
 S = Lebih banyak belajar ilmu / sekolah formalnya lah mas
 A = Kan persepsi bahwa anak pesantren itu kan harus pinter bahasa arab, harus pinter agama
 S = Ya saya juga suka bahasa arab tapi gak bisa. Hahahaha
 A = Lha menurut kalian persepsi itu penting gak sech?
 S = Penting buat jadi TKI di arab
 S = Penting untuk mempelajari ilmu agama
 A = Tapi kenyataane? Gk bisa? Kok gak bisa?
 S = Banyak malesnya
 S = guru2nya juga tua dan bikin males gak ada yang fresh
 S = Gurunya juga males ngajarnya, cara pengajarannya juga bosenin.
 S = Disini kita cuman mendengarkan tanpa praktek jadi kan membosankan

- A = Klo bahasa inggris? Penting gak santri bisa bahasa inggris?
 S = Bahasa inggris bahasa dunia
 A = Trus kalo bahasa dunia kenapa?
 S = Kan kalo kita mau keluar negeri kan komunikasinya pake bahasa inggris mas
 A = Klo menurut kalian yang lebih bermanfaat buat santri
 S = Kan bahasa komunikasi dunia
 S = Lho lebih penting bahasa jawa mas buat ceramah mas di rumah
 A = Maksud saya bahasa asing tadi
 S = Bahasa arab
 A = Lha kenapa?
 S = Lha aku seneng bahasa arab
 A = Lha tapi gak bisa gitu
 S = Tapi ya lumayanlah timbang bahasa inggris
 A = Klo dipondok kapan kalian pake bahasa arab?
 S = Gak ada
 S = Gak kayak dulu. Sekarang gak ada
 A = Klo bahasa inggris?
 S = Bahasa inggris juga gak ada. Dulu kan ada satu minggu sekali ngomong pake bahasa inggris, tapi sekarang gak ada.
 A = Pernah tapi pake ngomong ama temen2 pake bahasa arab atau inggris?
 S = pernah tapi jarang.....
 A = trus lebih sering mana
 S = Bahasa inggris
 A = kenapa kok bahasa inggris?
 S = Lebih umum mas
 S = Lebih mudah
 S = Gaul juga
 S = Pembelajarannya itu juga lebih mudah bahasa inggris
 A = Klo diwajibkan di pondok kalian pilih bahasa apa?
 S = Bahasa arab
 S = Bahasa inggris lah poko'e
 A = Klo lulus dari pondok, sampean menyesal gak bisa bahasa apa?
 S = Bahasa arab
 A = Kenapa kok bahasa arab
 S = Ya kan lulusan pondok mas
 S = Lulusan pondok kan biasane pinter bahasa arab leh mas
 A = Tapi ternyata?
 S = Tapi ternyata lebih bisa bahasa inggris
 S = Tapi tergantung tempat kita entar dech mas. Bisa bahasa arab bisa bahasa inggris juga.
 A = Kesannya pada bahasa arab
 S = Ribet mas
 S = Ribet karena gak kulino Beda harakat beda arti
 S = Kan beda ama bahasa inggris artinya tetap. Sejak kecil juga kan juga udah dapet di SD. Di Sekolah juga lebih ditekankan bahasa inggris juga

- S = Bahasa arab juga gak romantis mas, gak gaul juga
A = Klo punya kesempatan belajar ke luar negeri jadi kemana
S = Jepang
S = Australia
S = Paris
S = Jerman
A = Klo menurut kalian bahasa inggris dan bahasa arab lebih berguna dan lebih baik mana?
S = Ya bahasa inggris
A = Kenapa kok bahasa inggris
S = Ya kan entar bahasa inggris digunakan bahasa globalisasi dan bahasa bisnis. Ya jadi ya kita penting sekali bisa bahasa inggris serta bisa jadi berguna untuk masa depan kita. Persiapan kita mas untuk masa depan. Jangan sampai santri itu ketinggalan dengan globalisasi.

- S = Santri
A = Abas